

возложенные на органы по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций и на Всемирную организацию здравоохранения Конвенцией о психотропных веществах 1971 года.

*102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года*

31/126. Чрезвычайная помощь южноафриканским студентам из числа беженцев

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 31/6 I от 9 ноября 1976 года, касающейся пункта повестки дня, озаглавленного «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки»,

отмечая, в частности, что в пункте 12 вышеупомянутой резолюции содержится призыв к государствам-членам и специализированным учреждениям оказывать, через посредство чрезвычайных совместных проектов и предоставление финансовой помощи, содействие Лесото и другим странам, граничащим с Южной Африкой, в обеспечении быстро возрастающего числа студентов из числа беженцев из Южной Африки возможностями получения образования,

будучи обеспокоена постоянным притоком беженцев, включая, в частности, большие группы южноафриканских студентов, спасающихся бегством в пограничные государства Ботсвану, Лесото и Свазиленд, что ложится, таким образом, тяжелым бременем на ограниченные ресурсы и возможности для занятости в этих странах,

1. *вновь подтверждает*, что гуманитарная помощь, оказываемая международным сообществом всем лицам, преследуемым в соответствии с репрессивным и дискриминационным законодательством в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является нужной и необходимой;

2. *признает* настоятельную необходимость организовать эффективную программу международной помощи, чтобы содействовать решению недавно возникшей проблемы южноафриканских студентов из числа беженцев в странах, граничащих с Южной Африкой;

3. *просит* Генерального секретаря в качестве безотлагательного вопроса провести консультации с правительствами Ботсваны, Лесото и Свазиленда и соответствующими освободительными движениями с целью принять немедленные меры для организации и обеспечения надлежащих чрезвычайных финансовых и других форм помощи для обеспечения, содержания и обучения этих студентов из числа беженцев;

4. *настоятельно предлагает* всем государствам щедро отвечать на любые призывы, которые Генеральный секретарь может сделать для помощи этим беженцам;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу развития Организации Объединен-

ных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и другие учреждения и органы Организации Объединенных Наций в случае необходимости всемерно сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении программы помощи;

6. *просит* Генерального секретаря держать сложившееся положение в поле зрения и представлять доклады Генеральной Ассамблее по мере необходимости.

*102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года*

31/127. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека⁴⁹ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵⁰,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических сношениях 1961 года⁵¹ и Венскую конвенцию о консульских сношениях 1963 года⁵²,

принимая также во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)⁵³ и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах⁵⁴, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

ссылаясь на свои резолюции 2920 (XXVII) от 15 ноября 1972 года, 3224 (XXIX) от 6 ноября 1974 года и 3449 (XXX) от 9 декабря 1975 года о трудящихся-мигрантах и резолюцию 1749 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет подтвердил необходимость рассмотрения Организацией Объединенных Наций положения трудящихся-мигрантов с учетом всех взаимосвязанных элементов и в связи с общими факторами, которые затрагивают права человека и человеческое достоинство,

сознавая, что проблема трудящихся-мигрантов по-прежнему имеет большое значение для большого числа государств, несмотря на существование международных документов и несмотря на прилагаемые некоторыми государствами усилия, в частности заключение двусторонних соглашений,

⁴⁹ Резолюция 217 A (III).

⁵⁰ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, No. 7310, p. 146.

⁵² *Ibid.*, vol. 596, No. 8638, p. 359.

⁵³ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, Series A, No. 1, Convention No. 143.

⁵⁴ *Ibid.*, Recommendation No. 151.

считая, что эта проблема в некоторых районах усугубляется причинами политического, экономического, социального и культурного характера,

будучи серьезно обеспокоена дискриминацией *de facto*, жертвами которой часто являются иностранные трудящиеся в некоторых странах, несмотря на прилагаемые усилия в законодательной и других областях, для предупреждения такой дискриминации и борьбы с ней,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда, и другими органами Организации Объединенных Наций, такими как Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в отношении трудящихся-мигрантов,

1. *призывает* все государства с учетом положений соответствующих документов, принятых Международной организацией труда, и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации принять меры по предупреждению и прекращению любой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов и следить за их выполнением;

2. *предлагает* всем государствам:

a) предоставлять трудящимся-мигрантам, в установленном порядке проживающим на их территории, режим, аналогичный тому, которым пользуются их граждане, в том, что касается защиты прав человека и положений их трудового и социального законодательства;

b) всеми имеющимися в их распоряжении средствами поощрять и облегчать применение соответствующих международных документов и заключение двусторонних соглашений, предусматривающих, в частности, ликвидацию незаконной торговли иностранной рабочей силой;

c) до заключения таких соглашений принимать необходимые меры для полного соблюдения основных прав человека всех трудящихся-мигрантов, независимо от их положения с точки зрения иммиграции в рамках их национального законодательства;

3. *предлагает* правительствам принимающих стран предусмотреть службы информации и приема и проводить политику в области профессиональной подготовки, здравоохранения, обеспечения жильем и образовательного и культурного развития в отношении трудящихся-мигрантов и их семей, а также гарантировать им свободное занятие деятельностью, способствующей сохранению их культурных ценностей;

4. *предлагает* далее правительствам стран выезда распространить как можно шире информацию, которая может предупредить и защитить мигрантов;

5. *предлагает* всем государствам активизировать усилия, направленные на ознакомление общественного мнения в принимающих странах со

значением вклада трудящихся-мигрантов в экономическое и социальное развитие и повышение уровня жизни в этих странах;

6. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения), принятой Генеральной конференцией Международной организации труда;

7. *призывает* органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, в частности Международную организацию труда, которые занимаются вопросом трудящихся-мигрантов, по-прежнему уделять ему свое внимание;

8. *рекомендует* Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету рассмотреть этот вопрос на их будущих сессиях на основе принятых международных документов и документов и исследований, подготовленных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, включая исследование Специального докладчика об эксплуатации рабочей силы путем незаконной и тайной торговли⁵⁵ и доклад Семинара по правам человека трудящихся-мигрантов, состоявшегося в Тунисе с 12 по 24 ноября 1975 года⁵⁶.

*102-е пленарное заседание.
16 декабря 1976 года*

31/128. Права человека и научно-технический прогресс

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2450 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2721 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 3026 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3150 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3268 (XXIX) от 10 декабря 1974 года,

напоминая о Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года,

будучи убеждена, что применение научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества является важным фактором для соблюдения основных прав и свобод человека,

учитывая, что достижения научно-технического прогресса оказывают большое влияние на ход социального и экономического развития как в развитых, так и в развивающихся странах,

будучи обеспокоена тем, что научно-технические достижения могут быть использованы в ущерб основным правам и свободам человека, достоинству человеческой личности, международному миру и безопасности и социальному прогрессу,

⁵⁵ E/CN.4/Sub.2/L.640.

⁵⁶ ST/TAO/HR/50.